



Gebruiksaanweisung für den Techniker
Instructions for use for technicians
Mode d'emploi pour le technicien
Istruzioni per l'uso per il tecnico
Gebruiksaanwijzing voor de technicus

Anschlussplatte A26, A27

Attachment Plate A26, A27

Eingussscheibe A28, A29

Lamination Attachment Plate A28, A29

Version: 3, Stand: 06.11.2025



Uniprox GmbH & Co. KG
H.-Heine-Str. 4
07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.
Fax
E-Mail

+49 (0) 36628-66-33 00
+49 (0) 36628-66-33 55
info@uniprox.de



Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen	3
DE - Gebrauchsanweisung.....	4
EN - Instruction Manual	7
FR - Mode d'emploi	10
IT - Istruzioni per l'uso	13
NL - Gebruiksaanwijzing	16

Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen



Hersteller
Manufacturer
Fabricant
Produttore
Fabrikant



Herstellungsdatum
Date of manufacture
Date de fabrication
Data di produzione
Productiedatum



Artikelnummer
Article number
Numéro d'article
Numero articolo
Artikelnummer



Achtung
Attention
A noter
Attenzione
Achtung



einzelner Patient - mehrfach anwendbar
single patient - multiple use
patient individuel - utilisable plusieurs fois
singolo paziente - utilizzabile più volte
één patiënt - meerdere keren te gebruiken



Fertigungslosnummer, Charge
Production lot number, batch
Numéro de lot de fabrication, lot
Numero di lotto di produzione, partita
Productienummer, batch



CE-Kennzeichnung
CE marking
Marquage CE
Marcatura CE
CE-markering



Medizinprodukt
Medical device
Dispositif médical
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel



Eindeutige Gerätekenung
Unique device identifier
Identifiant unique de l'appareil
Identificazione univoca del dispositivo
Unieke apparaatidentificatie



Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing



Reinigung
Cleaning
Cleaning
Pulizia
Reiniging



Prothese
Prosthesis
Prothèse
Protesi
Prothese

DE - Gebrauchsanweisung



Die Gebrauchsanweisung ist vor der Anpassung sorgfältig zu lesen. Beachten Sie alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise. Nur eine gewissenhafte Anpassung garantiert die saubere Funktion.

Die Gebrauchsanweisung ist nicht zur Weitergabe an den Patienten bestimmt!

Hinweis zur geschlechtergerechten Sprache:

Ausschließlich zum Zweck der besseren Lesbarkeit wird auf die geschlechtsspezifische Schreibweise verzichtet.

Die verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen sind somit geschlechtsneutral zu verstehen.

1. Zweckbestimmung



Adapter sind lasttragende Bauteile innerhalb einer Beinprothese.

2. Technische Daten

2.1 A26 Anschlussplatte

- für Unterschenkel-Schäfte
- Durchmesser: 64 mm, Höhe: 9 mm, Rückseite sandgestrahlt
- inkl. Innensechskantschraube und Dummy E-A05
- Gewichtsfreigabe: 100 kg

REF

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewicht	Artikelnummer
A26-AL	Aluminium	74 g	4 115 010 00 00 064

2.2 A27 Anschlussplatte

- für Oberschenkel-Schäfte
- Durchmesser: 84 mm, Höhe: 6 mm, Rückseite sandgestrahlt
- inkl. Innensechskantschraube und Dummy E-A05

REF

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewichtlimit	Gewicht	Artikelnummer
A27-AL1	Aluminium, zentrisch	< 150 kg	91 g	4 115 010 00 00 084
A27-AL2	Aluminium, 8 mm rückverlagert	< 100 kg	77 g	4 115 010 01 00 084
A27-AL3	Aluminium, 12 mm rückverlagert	< 100 kg	68 g	4 115 010 02 00 084

2.3 A28 Eingussscheibe

- für direkte Anbindung an Verschlussstücke
- Durchmesser: 70 mm, Höhe: 7 mm
- inkl. Schrauben, ohne Dummy
- Eingussdummy E-A05 muss separat bestellt werden
- wasserfest*
- Gewichtsfreigabe: 150 kg

REF

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewicht	Artikelnummer
A28-AL	Aluminium	55 g	4 147 009 21 00 000

* mit speziell wasserfest beschichteten Schrauben; nicht im Lieferumfang enthalten

2.4 A29 Eingussscheibe

- für direkte Anbindung an Verschlussstücke
- Größe: 52 × 52 mm, Höhe: 7 mm
- inkl. Schrauben, ohne Dummy
- Eingussdummy E-A05 muss separat bestellt werden
- Gewichtsfreigabe: 100 kg

REF

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewicht	Artikelnummer
A29-AL	Aluminium	55 g	4 147 009 01 00 000

2.5 Einzel- und Ersatzteile

REF

Bestell-Nr.	Beschreibung	Stück pro VE	Artikelnummer
E-A05	Eingussdummy	1	4 114 110 00 00 001
E-A10-20	Senkkopfschrauben mit wasserfester Beschichtung (für Eingussscheibe A28)	4	4 114 028 10 20 020

3. Indikationen/ Kontraindikationen

Indikationen:

- Beinamputation
- Dysmelie

Kontraindikationen:

- keine

4. Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise



- Das Medizinprodukt ist zur mehrfachen Anwendung an einem Patienten vorgesehen.
- Die Abgabe/ Anpassung des Medizinproduktes darf nur durch orthopädietechnisches Fachpersonal erfolgen.
- Der Patient muss durch den Techniker in die korrekte Benutzung eingewiesen sowie über mögliche Nebenwirkungen/ Restrisiken informiert werden.
- Eine unsachgemäße Veränderung oder Anwendung am Produkt darf nicht vorgenommen werden. Bei Nichtbeachtung kann die Funktion des Produktes beeinträchtigt werden, so dass eine Produkthaftung ausgeschlossen ist.
- Es dürfen nur die zugelassenen Schrauben verwendet werden.
- Die maximalen Gewichtsbelastungen sind unter „2. Technische Daten“ aufgelistet. Zusätzliche Traglasten sind bei der Gewichtsrechnung mit zu berücksichtigen.

6. Restrisiken

Trotz sachgemäßem Verbau und Anwendung der Passteile in einer Prothese kann es durch widrige Umstände zu Unsicherheiten (z.B. Stolpern, Gleichgewichtsverlust, Sturz) kommen.

7. Einbau

Je nach Schaftstellung wird die Eingussscheibe auf den Hartschaum geklebt. Der Hartschaum muss unmittelbar an der Scheibe kleiner geschliffen werden als der Durchmesser der Eingussscheibe, um eine ausreichende Abstützung im Laminat zu erreichen. Je nach Aktivität und Gewicht des Anwenders muss ausreichend Laminat zum Eingießen aufgebracht und sorgfältig in der Nut abgebunden werden.

Nach dem Gießen darf das Laminat nur bis zum Dummy abgeschliffen werden.

Das Anzugsmoment der Senkkopfschrauben beträgt 12 Nm.



Sämtliche beim Zusammenbau verwendeten Schrauben müssen mit Loctite® 222 gesichert werden.

7.1 Eingussscheibe A28 und A29

Die Eingussscheiben A28 und A29 wird mit den beiliegenden Schrauben an das Verschlussstück (ShL1, ShL20 oder ShL3A-2) geschraubt werden. Je nach Aktivität und Gewicht des Anwenders muss ausreichend Laminat zum Eingießen aufgebracht und sorgfältig in der Nut abgebunden werden. Nach dem Gießen darf das Laminat nur bis zum Dummy abgeschliffen werden. Direkten Kontakt von Aluminium und Karbonfaser vermeiden!



Aluminium + Karbon + Feuchtigkeit = Galvanische Korrosion!

Nach dem Gießen darf das Laminat nur bis zum Dummy abgeschliffen werden.

Das Anzugsmoment der Senkkopfschrauben beträgt 12 Nm.



Sämtliche beim Zusammenbau verwendeten Schrauben müssen mit Loctite® 222 gesichert werden.

8. Wartung und Reinigung

Im Rahmen der regelmäßigen Prothesenwartung sind die Adapter zu überprüfen.



Seife und handwarmes Wasser

Keine aggressiven Lösungsmittel verwenden

9. CE-Konformität

Die Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates (MDR) und sind mit dem CE-Zeichen versehen. Alle auftretenden schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind an Uniprox und die zuständige Behörde des Mitgliedstaates zu melden.

10. Gewährleistung und Nutzungsdauer

Nach einer Nutzungsdauer von 5 Jahren empfehlen wir den Austausch des Adapters. Nur unter den vorgenannten Bedingungen besteht Gewährleistung gemäß den Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) der Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Lagerung und Entsorgung

Für die Adapter gibt es keine besonderen Lagerbestimmungen.

Bitte beachten Sie die landesübliche Entsorgung.

Ihre Fragen richten Sie bitte an:

Kundenservice 0800-001 05 40*

Telefax 0800-001 05 45*

E-Mail info@uniprox.de

* kostenfrei innerhalb Deutschlands

EN - Instruction Manual



Please read the IFU carefully before fitting.
Only correct usage will warrant the function.
The instructions for use are not intended for distribution to patients!

1. Intended Use



Adapters are load-bearing components within a prosthesis.

2. Technical data

2.1 A26 Attachment Plate

- for transtibial sockets
- diameter: 64 mm, Height: 9 mm, back side sandblasted
- incl. screws and Dummy
- weight limit: 100 kg

REF

Order No.	Material	Weight	Article No.
A26-AL	Aluminum	74 g	4 115 010 00 00 064

2.2 A27 Attachment Plate

- for Transfemoral Sockets
- diameter: 84 mm, height: 6 mm, back side sandblasted
- incl. screws and Dummy

REF

Order No.	Material	Weight Limit	Weight	Article No.
A27-AL1	Aluminum, centered	< 150 kg	91 g	4 115 010 00 00 084
A27-AL2	Aluminum, 8 mm posterior off-set	< 100 kg	77 g	4 115 010 01 00 084
A27-AL3	Aluminum, 12 mm posterior off-set	< 100 kg	68 g	4 115 010 02 00 084

2.3 A28 Lamination Attachment Plate

- for direct fitting to Locking devices
- Diameter: 70 mm, Height: 7 mm
- incl. screws, Dummy not included
- Dummy (E-A05) needs to be ordered separately E-A05
- water resistant*
- weight limit: 150 kg

REF

Order No.	Material	Weight	Article No.
A28-AL	Aluminum	55 g	4 147 009 21 00 000

* with especially waterproof coated bolts; not included

2.4 A29 Lamination Attachment Plate

- for direct fitting to Locking devices
- measures: 52x52 mm, Height: 7 mm
- incl. screws, exclusive
- Dummy (E-A05) needs to be ordered separately
- weight limit: 100 kg

REF

Order No.	Material	Weight	Article No.
A29-AL	Aluminum	55 g	4 147 009 01 00 000

2.5 Individual and spare parts

REF

Order-No.	Description	Units p. package	Article No.
E-A05	Lamination Dummy for attachment plates	1	4 114 110 00 00 001
E-A10-20	Hexagon socket countersunk head screws with waterproof coating (for lamination plate A28-AL)	4	4 114 028 10 20 020

3. Indications/ Contraindications

Indications:

- Leg amputation
- Dysmelia

Contraindications:

- none

4. Side effects

There are no known side effects.

5. General safety instructions



- This medical product is designed for: single patient, multiple use.
- Fitting/ service of this medical device is only allowed by a certificated orthopedic professional.
- The patient must be instructed by the technician on correct use and informed about possible side effects/ residual risks.
- Improper modification or application to the product is not allowed. In case of non-observance, the function of the product may be impaired, so that product liability is excluded.
- Only approved screws may be used.
- The maximum weight loads are listed under "2. Technical Data". Additional loads must be taken into account when calculating the weight.

6. Residual risks

Despite proper installation and use of the fitting parts in a prosthesis, adverse circumstances can lead to insecurity (e.g. stumbling, loss of balance, falling).

7. Installation

Depending on the socket position, the lamination attachment plate needs to be glued to the rigid foam. Grind the foam below the lamination smaller than the diameter of the lamination attachment plate itself, to achieve adequate support in the laminate. Depending on the activity and the weight of the user there must be enough laminate for pouring. Tie the laminate carefully in the groove. Grind/ sand the laminate up to the dummy only.

The torque of the countersunk screw is 12 Nm.



Secure the various assembling screws with Loctite® 222.

7.1 Lamination Attachment Plate A28 and A29

Attach the plate to the locking device (ShL1, ShL20 or ShL3A-2) with the included screws. Depending on the activity and the weight of the user there must be enough laminate for pouring. Tie the laminate carefully in the groove. Avoid direct contact between aluminum and carbon.



Aluminium + Carbon + Moisture = Galvanic Corrosion!

Grind/ sand the laminate up to the dummy only.

The torque setting of the countersunk screw is 12 Nm.



Secure the various assembling screws with Loctite® 222.

8. Maintenance and Cleaning

The adapters must be checked as part of regular prosthetic service/ maintenance.



Soap and hand warm water

Do not use aggressive solvents for cleaning.

9. CE-Conformity

The product satisfies the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council (MDR) and bears the CE mark. All major incidents related to the product need to be informed to Uniprox and the competence European Authority.

10. Warranty and Guarantee

We recommend to change/ renew the adapter after 5 years of usage.

A warranty is provided under the terms of sales and supply of Uniprox GmbH & Co. KG provided that the above conditions are met.

11. Storage and Disposal

This product has no special storage regulations. Please note the country-specific disposal.

Please direct any questions to:

Customer Service: + 49 (0) 36628-66-33 70

Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77

E-mail: info@uniprox.de

FR - Mode d'emploi



Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant utilisation.

Respectez toutes les instructions, en particulier les consignes de sécurité.

Seule une adaptation méticuleuse garantit un fonctionnement impeccable.

Le mode d'emploi n'est pas destiné à être remis au patient !

Remarque sur le langage non sexiste :

Pour des raisons de lisibilité, il n'est pas fait mention du genre. Les désignations de personnes utilisées doivent donc être comprises comme neutres du point de vue du genre.

1. Finalité



Les adaptateurs sont des composants porteurs de charge à l'intérieur d'une prothèse de jambe.

2. Données techniques

2.1 Plaque de raccordement A26

- pour tiges fémorales
- Diamètre : 64 mm, hauteur : 9 mm, face arrière sablée
- Avec vis à six pans creux et dummy E-A05
- Poids autorisé : 100 kg

REF

N° de commande	Modèle	Poids	Art. No.
A26-AL	Aluminium	74 g	4 115 010 00 00 064

2.2 A27 Plaque de raccordement

- pour tiges fémorales
- Diamètre : 84 mm, hauteur : 6 mm, face arrière sablée
- Avec vis à six pans creux et dummy E-A05

REF

N° de commande	Modèle	Limite de poids	Poids	Art. No.
A27-AL1	Aluminium, centré	< 150 kg	91 g	4 115 010 00 00 084
A27-AL2	Aluminium, décalé de 8 mm	< 100 kg	77 g	4 115 010 01 00 084
A27-AL3	Aluminium, décalé de 12 mm	< 100 kg	68 g	4 115 010 02 00 084

2.3 A28 Disque de coulée

- Pour raccordement direct aux pièces de fermeture
- Diamètre : 70 mm, hauteur : 7 mm
- avec vis, sans mannequin
- Le bouchon factice E-A05 doit être commandé séparément
- étanche*
- Poids admissible : 150 kg

REF

N° de commande	Modèle	Poids	Art. No.
A28-AL	Aluminium	55 g	4 147 009 21 00 000

* avec vis spécialement revêtues d'un revêtement imperméable ; non comprises dans la livraison

2.4 A29 Disque de coulée

- pour raccordement direct aux pièces de fermeture
- Dimensions : 52 × 52 mm, hauteur : 7 mm
- vis incluses, sans mannequin
- Le faux élément E-A05 doit être commandé séparément
- Homologation poids : 100 kg

REF

N° de commande	Modèle	Poids	Art. No.
A29-AL	Aluminium	55 g	4 147 009 01 00 000

2.5 Pièces détachées et de rechange

REF

N° de commande	Description	Pièces par unité	Art. No.
E-A05	Fausse pièce moulée	1	4 114 110 00 00 001
E-A10-20	Vis à tête fraisée avec revêtement étanche (pour rondelle de coulée A28)	4	4 114 028 10 20 020

3. Indications/ contre-indications

Indications :

- Amputation de la jambe
- Dysmélie

Contre-indications :

- Aucune

4. Effets

Aucun effet secondaire n'est connu.

5. Consignes générales de sécurité



- Le dispositif médical est destiné à être utilisé plusieurs fois sur un même patient.
- La remise/ l'ajustement du dispositif médical ne doit être effectué que par du personnel orthopédiste qualifié.
- Le patient doit être informé par le technicien de l'utilisation correcte du produit et des effets secondaires/ risques résiduels éventuels.
- Toute modification ou utilisation inappropriée du produit est interdite. Le non-respect de cette consigne peut nuire au bon fonctionnement du produit et entraîner l'exclusion de toute responsabilité du fabricant.
- Seules les vis homologuées doivent être utilisées.
- Les charges maximales sont indiquées au point « 2. Caractéristiques techniques ». Les charges supplémentaires doivent être prises en compte dans le calcul du poids.

6. Risques résiduels

Malgré une installation et une utilisation correcte des pièces d'adaptation dans une prothèse, des circonstances défavorables peuvent entraîner des situations dangereuses (par exemple, trébuchement, perte d'équilibre, chute).

7. Montage

En fonction de la position de la tige, la rondelle de coulée est collée sur la mousse rigide. La mousse rigide doit être poncée immédiatement au niveau de la rondelle afin d'obtenir un diamètre inférieur à celui de la rondelle de coulée et d'assurer ainsi un soutien suffisant dans le stratifié. En fonction de l'activité et du poids de l'utilisateur, il convient d'appliquer une quantité suffisante de stratifier pour le coulage et de le lier soigneusement dans la rainure.

Après le coulage, le stratifié ne doit être poncé que jusqu'au mannequin.

Le couple de serrage des vis à tête fraisée est de 12 Nm.



Toutes les vis utilisées lors du montage doivent être bloquées avec de la Loctite® 222.

7.1 Disques de coulée A28 et A29

Les rondelles de coulée A28 et A29 doivent être vissées à la pièce de fermeture (ShL1, ShL20 ou ShL3A-2) à l'aide des vis fournies. En fonction de l'activité et du poids de l'utilisateur, il faut appliquer suffisamment de stratifié pour la coulée et le lier soigneusement dans la rainure. Après la coulée, le stratifié ne doit être poncé que jusqu'au mannequin.

Éviter tout contact direct entre l'aluminium et la fibre de carbone !



Aluminium + carbone + humidité = corrosion galvanique !

Après le coulage, le stratifié ne doit être poncé que jusqu'au mannequin.

Le couple de serrage des vis à tête fraisée est de 12 Nm.



Toutes les vis utilisées lors du montage doivent être bloquées avec de la Loctite® 222.

8. Entretien et nettoyage

Les adaptateurs doivent être vérifiés dans le cadre de l'entretien régulier de la prothèse.



Savon et eau tiède

Ne pas utiliser de solvants agressifs

9. Conformité CE

Les produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil (MDR) et portent le marquage CE. Tout incident grave lié au produit doit être signalé à Uniprox et à l'autorité compétente de l'État membre.

10. Garantie et durée d'utilisation

Après une durée d'utilisation de 5 ans, nous recommandons de remplacer l'adaptateur. La garantie n'est valable que dans les conditions susmentionnées, conformément aux conditions générales de vente et de livraison (CGV) de la société Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Stockage et élimination

Il n'existe aucune condition particulière de stockage pour les adaptateurs.

Veuillez respecter les règles d'élimination en vigueur dans votre pays.

Veuillez adresser vos questions à :

Service clients : + 49 (0) 36628-66-33 70

Fax : + 49 (0) 36628-66-33 77

E-Mail : info@uniprox.de

IT - Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di procedere alla regolazione. Attenersi a tutte le istruzioni, in particolare alle avvertenze di sicurezza. Solo una regolazione accurata garantisce il corretto funzionamento.

Le istruzioni per l'uso non sono destinate ad essere consegnate al paziente!

Nota sul linguaggio inclusivo:

Al fine di migliorare la leggibilità, si è rinunciato all'uso di forme grammaticali specifiche per genere. I termini utilizzati per riferirsi a persone sono quindi da intendersi neutri dal punto di vista del genere.

1. Destinazione d'uso



Gli adattatori sono componenti portanti all'interno di una protesi di gamba.

2. Dati tecnici

2.1 A26 Piastra di collegamento

- per steli per gamba
- Diametro: 64 mm, altezza: 9 mm, retro sabbiato
- incl. vite a brugola e dummy E-A05
- Portata: 100 kg

REF

Cod. ord.	Versione	Peso	Cod. Art.
A26-AL	Alluminio	74 g	4 115 010 00 00 064

2.2 A27 Piastra di collegamento

- per aste per coscia
- Diametro: 84 mm, altezza: 6 mm, retro sabbiato
- incl. vite a brugola e dummy E-A05

REF

Cod. ord.	Versione	Limite di peso	Peso	Cod. Art.
A27-AL1	Alluminio, centrato	< 150 kg	91 g	4 115 010 00 00 084
A27-AL2	Alluminio, 8 mm arretrato	< 100 kg	77 g	4 115 010 01 00 084
A27-AL3	Alluminio, 12 mm arretrato	< 100 kg	68 g	4 115 010 02 00 084

2.3 A28 Disco di colata

- per collegamento diretto a elementi di chiusura
- Diametro: 70 mm, altezza: 7 mm
- incl. viti, senza manico
- Il tappo cieco E-A05 deve essere ordinato separatamente
- impermeabile*
- Portata: 150 kg

REF

Cod. ord.	Versione	Peso	Cod. Art.
A28-AL	Alluminio	55 g	4 147 009 21 00 000

* con viti con rivestimento speciale impermeabile; non incluse nella fornitura

2.4 A29 Disco di colata

- per il collegamento diretto ai tappi
- Dimensioni: 52 × 52 mm, altezza: 7 mm
- incl. viti, senza manicotto
- Il tappo cieco E-A05 deve essere ordinato separatamente
- Omologazione peso: 100 kg

REF

Cod. ord.	Versione	Peso	Cod. Art.
A29-AL	Alluminio	55 g	4 147 009 01 00 000

2.5 Pezzi singoli e ricambi

REF

Cod. ord.	Descrizione	Pezzi per confezione	Cod. Art.
E-A05	Dummy di colata	1	4 114 110 00 00 001
E-A10-20	Viti a testa svasata con rivestimento impermeabile (per disco di colata A28)	4	4 114 028 10 20 020

3. Indicazioni/ Controindicazioni

Indicazioni:

- Amputazione della gamba
- Dismelia

Controindicazioni:

- Nessuna

4. Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali.

5. Avvertenze generali



- Il dispositivo medico è destinato all'uso multiplo su un singolo paziente.
- La consegna/ l'adattamento del dispositivo medico deve essere effettuata esclusivamente da personale ortopedico specializzato.
- Il paziente deve essere istruito dal tecnico sull'uso corretto e informato sui possibili effetti collaterali/rischi residui.
- Non è consentito modificare o utilizzare il prodotto in modo improprio. In caso di mancata osservanza, il funzionamento del prodotto potrebbe essere compromesso, con conseguente esclusione della responsabilità del produttore.
- Utilizzare esclusivamente viti omologate.
- I carichi massimi sono elencati al punto "2. Dati tecnici". Nel calcolo del peso devono essere considerati anche i carichi aggiuntivi.

6. Rischi residui

Nonostante il montaggio e l'uso corretti dei componenti di adattamento in una protesi, circostanze avverse possono causare situazioni di pericolo (ad es. inciampi, perdita di equilibrio, cadute).

7. Montaggio

A seconda della posizione del gambo, il disco di colata viene incollato sulla schiuma rigida. La schiuma rigida deve essere levigata immediatamente accanto al disco in modo che il diametro risultante sia inferiore a quello del disco di colata, per garantire un sostegno sufficiente nel laminato. A seconda dell'attività e del peso dell'utente, è necessario applicare una quantità sufficiente di laminato per la colata e fissarlo accuratamente nella scanalatura.

Dopo il getto, il laminato può essere levigato solo fino al manichino.

La coppia di serraggio delle viti a testa svasata è di 12 Nm.



Tutte le viti utilizzate per il montaggio devono essere fissate con Loctite® 222.

7.1 Disco di colata A28 e A29

I dischi di colata A28 e A29 devono essere avvitati al pezzo di chiusura (ShL1, ShL20 o ShL3A-2) con le viti in dotazione. A seconda dell'attività e del peso dell'utente, è necessario applicare una quantità sufficiente di laminato per la colata e fissarlo accuratamente nella scanalatura. Dopo la colata, il laminato può essere levigato solo fino al manichino.

Evitare il contatto diretto tra alluminio e fibra di carbonio!



Alluminio + carbonio + umidità = corrosione galvanica!

Dopo il getto, il laminato può essere levigato solo fino al manichino.

La coppia di serraggio delle viti a testa svasata è di 12 Nm.



Tutte le viti utilizzate per il montaggio devono essere fissate con Loctite® 222.

8. Manutenzione e pulizia

Gli adattatori devono essere controllati nell'ambito della manutenzione regolare della protesi.



Sapone e acqua tiepida

Non utilizzare solventi aggressivi

9. Conformità CE

I prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio (MDR) e sono contrassegnati dal marchio CE. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati a Uniprox e all'autorità competente dello Stato membro.

10. Garanzia e durata di utilizzo

Dopo 5 anni di utilizzo, si consiglia di sostituire l'adattatore. Solo alle condizioni sopra indicate si applica la garanzia secondo le condizioni di vendita e di consegna (CG) di Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Conservazione e smaltimento

Non esistono particolari disposizioni per lo stoccaggio degli adattatori.

Si prega di osservare le norme di smaltimento vigenti nel proprio Paese.

Per qualsiasi domanda rivolgersi a:

Servizio clienti: +49 (0) 36628-66-33 70

Fax: +49 (0) 36628-66-33 77

E-mail: info@uniprox.de

NL - Gebruiksaanwijzing



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product aanpast. Neem alle instructies in acht, met name de veiligheidsinstructies. Alleen een zorgvuldige aanpassing garandeert een goede werking.

De gebruiksaanwijzing is niet bedoeld om aan de patiënt te worden doorgegeven!

Opmerking over genderneutraal taalgebruik:

Omwille van de leesbaarheid wordt afgezien van het gebruik van geslachtsgebonden spelling.

De gebruikte persoonsaanduidingen moeten daarom als genderneutraal worden opgevat.

1. Doel



Adapters zijn lastdragende onderdelen binnen een beenprothese.

2. Technische gegevens

2.1 A26 Aansluitplaat

- voor onderbeen-schachten
- Diameter: 64 mm, hoogte: 9 mm, achterzijde gezandstraald
- incl. inbusbout en dummy E-A05
- Gewichtsvrijgave: 100 kg

REF

Bestelnr.	Uitvoering	Gewicht	Artikelnr.
A26-AL	Aluminium	74 g	4 115 010 00 00 064

2.2 A27 Aansluitplaat

- voor dijbeenschachten
- Diameter: 84 mm, hoogte: 6 mm, achterzijde gezandstraald
- incl. inbusbout en dummy E-A05

REF

Bestelnr.	Uitvoering	Gewichtslimiet	Gewicht	Artikelnr.
A27-AL1	Aluminium, centraal	< 150 kg	91 g	4 115 010 00 00 084
A27-AL2	Aluminium, 8 mm naar achteren verplaatst	< 100 kg	77 g	4 115 010 01 00 084
A27-AL3	Aluminium, 12 mm naar achteren verplaatst	< 100 kg	68 g	4 115 010 02 00 084

2.3 A28 Gietplaat

- voor directe aansluiting op afsluitstukken
- Diameter: 70 mm, hoogte: 7 mm
- incl. schroeven, zonder dummy
- Gietdummy E-A05 moet apart worden besteld
- waterdicht*
- Gewichtsvrijgave: 150 kg

REF

Bestelnr.	Uitvoering	Gewicht	Artikelnr.
A28-AL	Aluminium	55 g	4 147 009 21 00 000

* met speciaal waterdichte schroeven; niet inbegrepen in de levering

2.4 A29 Gietplaat

- voor directe bevestiging aan afsluitstukken
- Afmetingen: 52 × 52 mm, hoogte: 7 mm
- incl. schroeven, zonder dummy
- Gietdummy E-A05 moet apart worden besteld
- Gewichtsvrijgave: 100 kg

REF

Bestelnr.	Uitvoering	Gewicht	Artikelnr.
A29-AL	Aluminium	55 g	4 147 009 01 00 000

2.5 Losse onderdelen en reserveonderdelen

REF

Bestelnr.	Beschrijving	Aantal per VE	Artikelnr.
E-A05	Gietdummy	1	4 114 110 00 00 001
E-A10-20	Verzonken schroeven met waterdichte coating (voor ingietplaat A28)	4	4 114 028 10 20 020

3. Indicaties/ contra-indicaties

Indicaties:

- Beenamputatie
- Dysmelie

Contra-indicaties:

- geen

4. Bijwerkingen

Er zijn geen bijwerkingen bekend.

5. Algemene veiligheidsinstructies



- Het medisch hulpmiddel is bedoeld voor meervoudig gebruik bij één patiënt.
- Het medisch hulpmiddel mag alleen worden afgeleverd/ aangepast door orthopedisch technisch personeel.
- De patiënt moet door de technicus worden geïnstrueerd over het juiste gebruik en worden geïnformeerd over mogelijke bijwerkingen/ restrisico's.
- Het product mag niet op ondeskundige wijze worden gewijzigd of gebruikt. Bij niet-naleving kan de werking van het product worden aangetast, waardoor productaansprakelijkheid is uitgesloten.
- Er mogen alleen de goedgekeurde schroeven worden gebruikt.
- De maximale gewichtsbelastingen staan vermeld onder "2. Technische gegevens". Bij de gewichtsberekening moet rekening worden gehouden met extra belastingen.

6. Restrisico's

Ondanks een correcte montage en gebruik van de passtukken in een prothese kunnen ongunstige omstandigheden leiden tot onveiligheid (bijv. struikelen, evenwichtsverlies, vallen).

7. Montage

Afhankelijk van de positie van de schacht wordt de ingietplaat op het hardschuim gelijmd. Het hardschuim moet direct bij de plaat kleiner worden geschuurd dan de diameter van de ingietplaat, om voldoende steun in het laminaat te verkrijgen. Afhankelijk van de activiteit en het gewicht van de gebruiker moet voldoende laminaat worden aangebracht om in te gieten en zorgvuldig in de groef worden vastgezet.

Na het gieten mag het laminaat alleen tot aan de dummy worden geschuurd.

Het aanhaalmoment van de verzonken schroeven is 12 Nm.



Alle bij de montage gebruikte schroeven moeten worden vastgezet met Loctite® 222.

7.1 Gietplaat A28 en A29

De ingietplaten A28 en A29 worden met de bijgeleverde schroeven op het afsluitstuk (ShL1, ShL20 of ShL3A-2) geschroefd. Afhankelijk van de activiteit en het gewicht van de gebruiker moet voldoende laminaat worden aangebracht om te gieten en zorgvuldig in de groef worden vastgezet. Na het gieten mag het laminaat alleen tot aan de dummy worden geschuurd. Vermijd direct contact tussen aluminium en koolstofvezel!



Aluminium + koolstof + vocht = galvanische corrosie!

Na het gieten mag het laminaat alleen tot aan de dummy worden geschuurd.

Het aanhaalmoment van de verzonken schroeven is 12 Nm.



Alle bij de montage gebruikte schroeven moeten worden vastgezet met Loctite® 222.

8. Onderhoud en reiniging

De adapters moeten worden gecontroleerd in het kader van het regelmatige onderhoud van de prothese.



Zeep en lauw water

Gebruik geen agressieve oplosmiddelen

9. CE-conformiteit

De producten voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad (MDR) en zijn voorzien van het CE-keurmerk. Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten worden gemeld aan Uniprox en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

10. Garantie en levensduur

Na een gebruiksduur van 5 jaar raden wij aan de adapter te vervangen. Alleen onder de bovengenoemde voorwaarden geldt de garantie overeenkomstig de verkoop- en leveringsvoorwaarden (AGB) van Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Opslag en verwijdering

Er zijn geen speciale opslagvoorschriften voor de adapters.

Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking.

Voor vragen kunt u contact opnemen met:

Klantenservice	+ 49 (0) 36628-66-33 70
Fax	+ 49 (0) 36628-66-33 77
E-mail	info@uniprox.de